

CWS/13/2

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 20 أغسطس 2025

اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة الثالثة عشرة

جنيف، من 10 إلى 14 نوفمبر 2025

تقرير فرقة العمل XML4IP عن المهمة رقم 41

وثيقة من إعداد المكتب الدولي

الملخص

1. تتولّى فرقة العمل XML4IP مسؤولية تطوير وصيانة مكونات لغة الترميز الموسعة (XML) التي تشكل معايير الويبو ST.36 و ST.66 و ST.86 و ST.96. وخلال الاجتماعات الشهرية التي عقدها فرقة العمل، أحرز تقدم في إعداد مخططات لغة الترميز الموسعة الخاصة بسجل البراءات، وكذلك في إعداد مخططات لغة الترميز الموسعة الخاصة بلشبونة والمادة 6 (ثالثاً)، واستُهل مشروع تجريبي بشأن المستودع المركزي. ويعرض هذا التقرير ملخصاً لتلك الأنشطة.

معلومات أساسية

2. أحاطت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير) في دورتها الحادية عشرة، التي عُقدت في عام 2023، علماً بتقرير مرحلي عن أنشطة فرقة العمل XML4IP فيما يتعلق بتنفيذ المهمة رقم 41 (انظر (ي) الوثيقة CWS/11/2)، وفيما يلي وصفه:

"ضمان إجراء المراجعات والتحديثات اللازمة لمعايير الويبو ST.36 و ST.66 و ST.86 و ST.96؛ ودعم تنفيذ هذه المعايير".

3. وفي الدورة الحادية عشرة للجنة المعايير أيضاً، أُسندت إدارة المراجعات الخاصة بمعايير الويبو ST.36 و ST.66 و ST.86 إلى فرقة العمل XML4IP (انظر (ي) الفقرة 16 من الوثيقة CWS/11/28). وقد دُرست مراجعات معايير الويبو الأخرى هذه بشأن لغة الترميز الموسعة لأول مرة كجزء من خطة العمل لفرقة XML4IP في عام 2025.

4. وأحاطت لجنة المعايير علماً، في دورتها الثانية عشرة المعقودة في عام 2024، بإطلاق النسخة 8.0 من معيار الويبو ST.96، ووافقت على أنه ينبغي مواصلة المناقشات بشأن تحسين مكونات المصنف اليتيم المحمي بحق المؤلف (انظر (ي) الفقرات 30 و 111 و 112 من الوثيقة CWS/12/29).

5. وإضافة إلى الاجتماعات الشهرية المنتظمة لفرقة العمل، شاركت فرقة العمل أيضاً في الاجتماع الأول لفرقة العمل المشتركة API-XML4IP المعقود في الفترة من 21 إلى 24 يوليو 2025 في جنيف. وخلال هذه الأيام الأربعة، ناقش المشاركون مجموعة من المواضيع شملت تنفيذ المستودع المركزي واستكمال على مخططات لغة الترميز الموسعة الخاصة بسجل البراءات. ويمكن الاطلاع

على جدول أعمال هذا الاجتماع على موقع الويبو الإلكتروني عبر الرابط التالي: https://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=86492

التقرير المرحلي

6. يتولى المكتب الدولي قيادة فرقة العمل XML4IP، وتُعد اجتماعاتها شهرياً بنسق افتراضي، من أجل مناقشة الاقتراحات الخاصة بمراجعة معيار الويبو ST.96. وخلال اجتماع فرقة العمل في شهر فبراير، أقرت فرقة العمل الأولويات الإنمائية التالية للسنة التقويمية 2025 (بدون ترتيب معين):

- دعم المكتب الدولي في تحويل منشورات المادة 6 (ثالثاً) ومخرجات لشبونة إكسبرس إلى نسق المعيار ST.96؛
- ومخططات سجل البراءات/معاملات البراءات؛
- وإصدار النسخة 9.0 من المعيار ST.96 في أبريل؛
- وإحراز تقدم في اقتراح المستودع المركزي؛
- وتحديد طريقة أو إمكانية إدارة تحديثات المعيار ST.36.

مراجعة معيار الويبو ST.96 وتنفيذه

7. في إطار المهمة رقم 41، أعدت فرقة عمل XML4IP إصداراً رئيسياً جديداً ونشرته، ألا وهو النسخة 9.0 بتاريخ 1 أبريل 2025. ويرد أدناه تفاصيل مُحدّدة بشأن هذا الإصدار، وقد نُشر المعيار على موقع الويبو الإلكتروني في الرابط التالي: <https://www.wipo.int/documents/d/standards/docs-en-03-96-01.pdf>. وكتذكير بالنسبة إلى لجنة المعايير، حصلت فرقة عمل XML4IP على موافقة "مُعجّلة" فيما يخص مراجعات معيار الويبو ST.96.

8. وينبغي أن تحيط لجنة المعايير علماً بالتغييرات التالية التي أُجريت على النسخة 9.0:

- إضافة مكونات جديدة لتعريف مخطط لغة الترميز الموسعة (XSD) في بيانات لشبونة إكسبرس والمادة 6 (ثالثاً) من اتفاقية باريس؛
- وتحديثات لدعم بيانات نشر براءات التصاميم؛
- وتحسينات أُدخلت على الشروح، وخاصة بالنسبة إلى مكونات مخطط المؤشرات الجغرافية.

9. ويمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل عن إصدار النسخة 9.0 من المعيار ST.96، ولاسيما التغييرات المدخلة على المرفقين الثالث والرابع، في الملاحظات بشأن الإصدار. وهناك إضافة جديدة أخرى إلى النسخة 9.0، وهي التوليد الآلي لملاحظات الإصدار بصيغة "تتبع التغييرات" التي تتضمن تفاصيل عن أي مراجعات مضطلع بها مقارنة بالإصدار 8.0. وقد نُشرت ملاحظات الإصدار 9.0 على موقع الويبو الإلكتروني في الرابط التالي: <https://www.wipo.int/standards/en/st96/v9-0/release-notes.html>.

مخططات سجل البراءات

10. لقد اقترح إعداد مخططات لغة الترميز الموسعة الخاصة بسجل البراءات ومعاملات البراءات لأول مرة في عام 2012 عندما بدأت المناقشات حول تطوير مكونات لغة الترميز الموسعة من أجل تدوين دورة حياة طلبات البراءات وغلاف حزمة المعاملات لبيانات البراءات بلغة الترميز الموسعة، على التوالي. وفي المقام الأول، اقترحت فرقة العمل تطوير مكون سجل البراءات، الذي يشير إلى الأحداث المختلفة المسجلة في طلب براءة معين. وفي وقت لاحق، اقترح عنصر معاملات البراءات من أجل تيسير تبادل بيانات البراءات بنسق لغة الترميز الموسعة بما يتماشى مع مكونات معيار الويبو ST.96 الحالية الخاصة ببيانات العلامات التجارية والتصاميم الصناعية، أي مكونات معاملات العلامات التجارية ومعاملات التصاميم.

11. وما فتى نشاط الإعداد هذا يشكّل جزءاً من خطة عمل الفرقة XML4IP على مدى السنوات الثلاث الماضية، وقد أحرز بعض التقدم مؤخراً، بما في ذلك التقدم المبلغ عنه في الدورة الأخيرة للجنة المعايير (انظر (ي) الفقرة 7 من الوثيقة CWS/12/4). وقد كان العائق الوحيد أمام استكمال تطوير هذه المخططات هو تحديد إجابة للسؤال المعلق بشأن إمكانية أن يستند تنفيذ سجل البراءات إلى مخططات الوضع القانوني للبراءات، المقدمة في النسخة 4.0. وبناءً على ذلك، اقترح طرح هذا البند للمناقشة في إطار مناقشة فرقة العمل المشتركة API-XML4IP وكان محور التركيز الوحيد لأحد الاجتماعات التحضيرية.

12. وخلال المناقشات التحضيرية لاجتماع فرقة العمل المشتركة API-XML4IP، فيما يتعلق بهذا الموضوع، تقرّر أنه ينبغي أن يتبع تطوير المخطط نهجاً مرناً وأن يُسمح لمكاتب الملكية الفكرية باختيار التنفيذ باستخدام مكون الوضع القانوني للبراءات أو التنفيذ

عضواً عن ذلك من خلال استخدام مكون جديد سيتم تطويره يشبه إلى حد كبير المكونين الحاليين "سجل العلامات" و"سجل التصاميم". وقد أعد المكتب الدولي مسودة محسنة وعرضها للمناقشة في اجتماع فرقة العمل المشتركة API-XML4IP. وأيد المشاركون التطوير المستمر لهذا المشروع من أجل إدراجه في إصدار رسمي مقبل من معيار الويبو ST.96.

المستودع المركزي

13. لقد عُرض الاقتراح الأول بشأن إنشاء "مستودع مركزي" في الدورة السابعة للجنة المعايير (انظر (ي) المرفق الثاني للوثيقة CWS/7/3 REV). وفي ذلك الوقت، اقترحت فرقة العمل XML4IP المستودع المركزي كموقع يستضيف فيه المكتب الدولي مخططات معيار الويبو ST.96 المخصصة للمكاتب. ورأت مكاتب الملكية الفكرية أنه من الضروري تكييف نسخة رسمية من معيار الويبو ST.96 من أجل تلبية احتياجات أعمالها الفردية. ويقدم المرفق الخامس من معيار الويبو ST.96 توجيهات مفصلة عن الطريقة التي يمكن بها للمكاتب تخصيص النسخ الرسمية من معيار الويبو ST.96 من أجل إنتاج مخططات "متوافقة".

14. وفي السنوات الأخيرة، لم يُعتبر توفير مستودع مركزي على أنه أولوية. ولكن مع دخول اللائحة التنفيذية الجديدة لمعاهدة البراءات حيز النفاذ في 1 يناير 2026، شهدت المكاتب التي تطبق معايير الويبو طفرة مفاجئة، بما في ذلك بالنسبة إلى معياري الويبو ST.36 و ST.96. وقد أفضى ذلك إلى زيادة أولوية تنفيذ مستودع من هذا النوع. وبناءً على ذلك، اقترح طرح هذا البند للمناقشة في إطار مناقشة فرقة العمل المشتركة API-XML4IP وكان محور التركيز الوحيد لأحد الاجتماعات التحضيرية.

15. وخلال المناقشات التحضيرية لاجتماع فرقة العمل المشتركة API-XML4IP بشأن هذا الموضوع، أُتفق على أن أفضل خيار يمكن اعتباره التكنولوجيا المناسبة لتنفيذ المستودع هو مواقع SharePoint الخارجية. ومن الممكن إنشاء هذا المستودع وتنفيذه بسرعة، وتلبية كافة المتطلبات التي اتفقت عليها فرقة العمل سابقاً. والميزة الوحيدة التي لا يمكن دعمها باستخدام هذه التكنولوجيا هي القدرة على مقارنة المخططات المخصصة المقدمة إلى المكتب الدولي من أجل تحديد التخصيصات المشتركة بين المكاتب المشاركة.

16. وخلال اجتماع فرقة العمل المشتركة API-XML4IP، دعا المكتب الدولي المكاتب إلى المشاركة في مشروع تجريبي للمستودع المركزي قائم على موقع SharePoint خارجي تم إنشاؤه لهذا الغرض. وعُرضت في الاجتماع الواجهة الأساسية وكذلك الهيكلية العليا للملفات، وأكد أن المكاتب المشاركة فقط هي التي ستمكن من النفاذ إلى المستودع في هذه المرحلة. وتشمل الأسئلة العالقة التي يأمل المكتب الدولي حلها خلال هذا المشروع التجريبي ما يلي:

- تحديد ما إذا كان ينبغي توفير مخططات التصميم أو المخططات المسطحة؛
- وتحديد هيكلية الملفات خارج الهيكلية العليا؛
- وتحديد التخصيصات المشتركة للمكاتب؛
- والتحديد الدقيق للمحتوى الذي ينبغي استضافته على المستودع، بما في ذلك أمثلة لنماذج لغة الترميز الموسعة وعروض تقديمية.

التحديات

17. وكما هو الحال بالنسبة إلى العديد من أفرقة العمل التابعة للجنة المعايير، هناك الكثير من العمل الذي يتعين أن تؤديه فرقة العمل وأعضاؤها الذين لديهم محدودية في الموارد المتاحة. ويساعد عقد اجتماعات شهرية في إحراز تقدم في العمل، لكن المكتب الدولي، بصفتها الجهة التي تتولى قيادة فرقة العمل، أشار إلى أن البنود المدرجة في خطة العمل المقترحة في بداية كل عام لا تُستكمل في كثير من الأحيان بين دورات لجنة المعايير. وتشمل التحديات المحددة في فرقة العمل ما يلي:

- صعوبة تنفيذ معياري الويبو ST.96 و ST.36 من قبل المكاتب التي اعتمدهما مؤخراً؛
- والعدد الكبير من النسخ المختلفة التي يجري تنفيذها، حتى ضمن مكتب معين من أجل الحصول على حقوق الملكية الفكرية المختلفة؛
- وغياب التعقيبات من فرقة العمل بشأن جولات المناقشة الجديدة الخاصة بالمخططات قيد التطوير؛
- ووجود عدد كبير من المواضيع التي يتعين إدارتها، وبعضها قيد المناقشة منذ سنوات عديدة.

خطة العمل

18. ستواصل فرقة العمل XML4IP العمل على وضع مخططات جديدة لغة الترميز الموسعة وتحسين المخططات القائمة، بناءً على الطلبات المقدمة من أعضاء فرقة العمل. وينبغي للجنة المعايير أن تلاحظ أن الانتهاء من مخططات لغة الترميز الموسعة لسجل البراءات، واستكمال المشروع التجريبي للمستودع المركزي بنجاح، لا يزالان من أولويات فرقة العمل. وسُرحل البنود المتعلقة من خطة العمل لعام 2025 إلى خطة العمل لعام 2026.

19. إن لجنة المعايير مدعوة إلى:

(أ) الإحاطة علماً بمضمون هذه الوثيقة؛

(ب) والإحاطة علماً بإصدار النسخة 9.0 من معيار الويبو ST.96 في 1 أبريل 2025، على النحو المبين في الفقرات من 7 إلى 9 أعلاه؛

(ج) وتشجيع مكاتب الملكية الفكرية على المشاركة في المشروع التجريبي للمستودع المركزي، كما هو موضح في الفقرة 16 أعلاه؛

(د) والإحاطة علماً بتحديات فرقة العمل XML4IP وخطتها عملها المستقبلية، على النحو المبين في الفقرتين 17 و18 أعلاه.

[نهاية الوثيقة]